

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کتاب کار و تمرین عربی (۱)

ویژہ دانش آموز

سال اول دبیرستان

۲۰۴/۱

گردآورندگان :

مرضیہ سربہ - سہیلا باقر نژاد - فاطمہ جوان بخت -

مہوش صداقت سید صدر الدین حسینی - عبدالرسول پور بریمی

کتاب کار و تمرین عربی (۱) ویژه دانش آموزان / تدوین کنندگان مرضیه سربی...
(و دیگران)؛ به ویراستاری، غلامحسین محبی؛ طراحی از پریوش خسروی - شیراز :
مؤسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی میرزای شیرازی (انتشارات میرزای شیرازی)، ۱۳۸۴.
۱۷۸ ص : جدول .

۱. زبان عربی - مسائل و تمرینها. الف. سربی، مرضیه، نویسنده.
ب. خسروی، پریوش، طراح. ج. عنوان : تمرین عربی.

۴۹۱/۷۵۰۷۶

PJ

ک ۳۶۵ ی

۶۱۱۴

۱۳۸۴

ک ۲۲۲ ی

۱۳۸۴



انتشارات میرزای شیرازی

شناسنامه کتاب :

عنوان کتاب : کتاب کار و تمرین عربی (۱) ویژه دانش آموزان
تدوین کنندگان : مرضیه سربی، سهیلا باقرنژاد، فاطمه جوانبخت، مهوش صداقت، سیدصدرالدین حسینی،
عبدالرسول پور بریمی
ویراستاران : مرضیه سربی، غلامحسین محبی، فاطمه جوانبخت
حروفچینی رایانه‌ای : موسی باقری، مرضیه سربی، پریوش خسروی
طراحی و صفحه آرایی متن : پریوش خسروی
ناشر : مؤسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی میرزای شیرازی (انتشارات میرزای شیرازی)
شمارگان : ۱۰۰۰۰ جلد
نوبت چاپ : اول - پاییز ۱۳۸۴
چاپ و صحافی : مصطفوی
قیمت : ۱۱۰۰ تومان

ISBN : 964-96478-0-5

شابک : ۹۶۴-۹۶۴۷۸-۰-۵

www. Mirzayeshirazi.com

آدرس سایت اینترنتی :

فهرس الكتاب

درس	عنوان	قواعد	صفحه
درس ۱	پروردگار!!	یادآوری	۳
درس ۲	دیدار دوست	فعل ثلاثی مزید(۱)	۲۵
درس ۳	دانش آموز نمونه	فعل ثلاثی مزید(۲)	۳۹
درس ۴	پند گرفتن	جامد ومشتق(۱)	۵۸
درس ۵	صحنه هایی از زندگانی	جامد ومشتق(۲)	۷۳
درس ۶	ساده	ضمیر	۸۸
درس ۷	تجربه	موصول	۱۰۲
درس ۸	هجرت	مهرب ومبني	۱۲۱
درس ۹	توبه روباه	جمله فعلیه وارکان آن	۱۳۴
درس ۱۰	نیک فرجامی بهبودی مردم در آن است.	جمله اسمیه وارکان آن	۱۵۴

باسمه تعالی

دانش آموزان برای رسیدن به هدفهای آموزشی در برنامه‌های درسی به فرصت‌ها و فعالیت‌های گوناگون نیاز دارند، لذا سازمان آموزش و پرورش استان در زمینه رسیدن به هدفهای آموزشی به همت استادان و دبیران استان تحت عنوان هسته علمی، مبادرت به طراحی کتابهای کار و تمرین نموده که بتواند بخش زیادی از فرصت‌ها و امکانات مورد نظر را فراهم نماید.

رجای واثق داریم که علاوه بر نیل به اهداف مزبور گامی هر چند کوچک در سهولت ارزشیابی آموخته‌های دانش آموزان ایجاد کند، زیرا مجموعه فعالیت‌های دانش آموزان در قالب و شکل‌های متنوع در کتابهای کار و تمرین به عینیت درمی آید تا معلم بتواند از میزان تحقق هدفهای آموزشی آگاهی یافته و نسبت به برنامه‌ریزی برای آموزشهای جبرانی اقدام کند.

در این راستا ضمن تشکر از تمامی دست اندرکاران تهیه این مجموعه، به ویژه گروه آموزشهای نظری و پیش دانشگاهی سازمان از همه صاحب نظران، استادان و دبیران محترم، برای بهبود و اصلاح کتاب در چاپهای بعدی، انتظار ارائه طریق و پیشنهادهای ارزنده را دارم.

حمیدرضا آذری

رئیس سازمان آموزش و پرورش فارس

بنام ایزد یکتا

سپاس خداوندی را که به ما توفیق خدمت داد تا گامی هر چند کوچک برای ارتقاء سطح علمی و آگاهی دانش آموزان این مرز و بوم برداریم. اینک به یاری حق تعالی و کوشش مستمر عاشقان تعلیم و تربیت در معاونت متوسطه نظری و مهارتی سازمان آموزش و پرورش فارس و همکاری خدایسندانه دبیران مجرب و دلسوز استان اقدامی بس بزرگ در تهیه و تدوین کتب کار مخصوص دانش آموزان سال اول دبیرستان به عمل آمده است.

در اینجا لازم می‌دانیم این اقدام فرهنگی مفید را ارج نهیم و از خدای بزرگ مسألت داریم که ما را در تنظیم و چاپ و توزیع این کتب سودمند یاری نماید.

امید آنکه کتابهای موجود چراغی فرا راه نوجوانان و جوانان عزیز ایران اسلامی باشد.

دانش آموزان عزیز: بهارتان پرگل و گلزار وجودتان سرشار از رایحه دل انگیز محبت به معلمین و نغمه شیرین هدایت باد.

مؤسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی میرزای شیرازی

ویژگی های این کتاب :

این کتاب از چند بخش با ویژگی های زیر تشکیل شده است :

۱- کلمات و اصطلاحات تازه :

نمونه ای از کلمات موجود در متن هردرس برای دانش آموزان ارائه شده تا آنها از کلمات یا معادل آنها برای ترجمه استفاده کنند. باید توجه داشت که کارترجمه در کلاس به عهده دانش آموزان است.

۲- ارائه اهداف هر درس :

به منظور توجه دانش آموزان به تمام لایه های پیدا و پنهان در قواعد، نکاتی در این مورد ذکر شده است. به این ترتیب دانش آموز توجه می کند که چه نکاتی را باید یاد بگیرد و در هر درس چه نکاتی مهم هستند.

۳- قواعد و نکات مهم (منهج هر درس) :

در این قسمت برخی نکات مهم در زمینه قواعد هر درس جداگانه ذکر شده و در رابطه با آنها نمونه سؤال هایی نیز مطرح گردیده است که برای بهتر درک کردن مطالب ، می توان به آنها توجه کرد .

۴- تمرین :

همراه با جای خالی برای جواب دادن به هر تمرین از خود جملات درس نمونه ای تمرین اضافی جهت کار و فعالیت دانش آموز در نظر گرفته شده تا به فهم عمیق مطالب و یادگیری پایدار کمک نماید .

۵- درک مطلب :

جهت آشنایی دانش آموز با نمونه سؤال درک مطلب در هر درس متنی به همراه سؤالات مربوط به آن ارائه شده است .

**۶- کارگاه ترجمه :**

نمونه نکات مهم در هر درس برای ترجمه کردن به همراه مثال هایی ذکر گردیده و برای پاسخ به سؤال های کتاب نیز جای خالی در نظر گرفته شده تا دانش آموز نیاز به دفتر تمرین ، نداشته باشد.

۷- نمونه سؤال :

در هر درس نمونه سؤال امتحانی (شماره ۱) و سؤالات چند گزینه ای جهت خودآزمایی (شماره ۲) ارائه شده است و برای چند درس نیز سؤال امتحانی کلی طرح گردیده است. سؤالات امتحان کلی در پایان درس ۳، ۷ و ۱۰ آمده است . این قسمت تحت عنوان «اختبر نفسک» (خود را بیازمایید) ذکر شده است .



درس اول

«کلمات و اصطلاحات تازه»

الْبَطَرُ = سرکشی ، عصیان	صَرَخَ - = فریاد کشید
الرَّجِيمُ = رانده شده	ندم - = پشیمان شد
لَا تَلْبِسُوا = نپوشانید	إِفْعَلُوا = انجام دهید
لَا تَحْزَنْ = ناراحت مباش	النِّقَمُ = ج نَقْمَةٌ ، بلا ، کیفر
لَا تَقْرَبَا = نزدیک نشوید	سَابِغُ = تمام کننده
تَعَبٌ - = خسته شد	دَافِعٌ = دفع کننده ، رفع کننده
لَا تَنْهَكُوا... عَنْ = جستجو نکنید	السُّكِينَةُ = آرامش
لَا تَحْقِرُوا = کوچک شمارید	جَوَانِحُ = ج جَانِحَةٌ ، اعضای درونی بدن
إِرْجَعِي = بازگرد	الْعَزِيمَةُ = اراده ، تصمیم
الْعُسْرُ = سختی	أَشْدُّ = نیرومند و استوارگردان
الْيُسْرُ = آسانی	جَوَارِحُ = ج جَارِحَةٌ ، اعضای بیرونی بدن
هَبْ = ببخش ، عطا کن	حُكْمٌ = حکمت ، دانش
أَلْحَقْنِي = مرا ملحق کن	الْآخِرِينَ = دیگران
قُوٌّ = قوی و نیرومند کن	إِلَيْكَ = به سوی تو
أَلْقَانِلُ = گوینده	

إِفْعَلْ بِي مَا أَلْتَأْتُهُ = با من آن رفتار کن که شایسته توست

نَصَبْتُ وَجْهِي . = چهره ام را (به سوی تو) نهاده ام.

مَذَذْتُ يَدِي . = دستم را (به سوی تو) دراز کردم.